

# **INFORMATIEREEKS OVER HET GEBRUIK VAN TOLKUREN**

Hallo,

Vandaag kijkt u naar het eerste deel van een nieuwe informatiereeks van het CAB over het gebruik van tolkuren VGT.

Deel 1 handelt over de tolkuren in de leefsituatie : de zogenaamde L – uren.

Deel 2 handelt over de tolkuren in het onderwijs : zogenaamde O – uren (in het voltijds onderwijs) of zogenaamde VO – uren (in het volwassenenonderwijs).

Deel 3 handelt over de tolkuren in de werksituatie : zogenaamde A- uren (in de job) of zogenaamde S – uren (bij sollicitaties) of zogenaamde B – uren (bij beroepsopleidingen).

## **Deel 1 : info over L- uren VGT**

U kunt het recht op L-uren aanvragen bij het VAPH (Vlaams Agentschap voor Personen met en Handicap).

Op [www.cabvlaanderen.be](http://www.cabvlaanderen.be) en bij het CAB zelf kunt u meer uitleg bekomen over de aanvraagprocedure en de medische voorwaarden.

### **1. Hoeveel L- uren kunt u jaarlijks gebruiken ?**

Er is een onderscheid tussen een gebruiker die enkel doof is, en een gebruiker die doof is en ook niet goed ziet.

Als uw aanvraag goedgekeurd wordt en u bent enkel doof, dan ontvangt u van het VAPH een pakket van 18 L- uren per kalenderjaar. U krijgt dan van het CAB ieder jaar automatisch 18 nieuwe L- uren.

L- uren die niet opgebruikt zijn in het vorig jaar, kunnen niet overgezet worden naar het volgend jaar.

Als u tijdens een bepaald jaar meer dan 18u nodig heeft, kunt u 18u extra bijvragen aan het VAPH. In uw aanvraag moet u dan uitleggen waarom u meer dan 18u nodig hebt. Als uw aanvraag oké is, dan hebt u voor dat jaar  $18 + 18 = 36u$ . Maar het volgend jaar op 1 januari hebt opnieuw 18u.

Als uw aanvraag goedgekeurd wordt en u bent een dove gebruiker met een gezichtsbeperking, dan zult u 90 L- uren per kalenderjaar ontvangen. Vraagt u in een bepaald jaar extra uren aan, dan kan dit  $90 + 90 = 180u$  worden. Het volgend jaar op 1 januari krijgt u dan van het CAB opnieuw 90u.

L- uren zijn strikt persoonlijk. U mag uw L- uren niet gebruiken voor een tolkopdracht waarbij u zelf niet aanwezig bent.

### **2. Hoe worden uw opgebruikte L- uren berekend ?**

Het CAB ontvangt van het VAPH per tolkuur een geldbedrag om de tolk te vergoeden die voor u getolkt heeft. De tolk ontvangt een "uurhonorarium".

De regelgeving zegt daarover : ieder begonnen tolkuur is een volledig tolkuur. Twee voorbeelden :

- als een tolk voor u 50 minuten tolkt, dan wordt dat 1u

- als een tolk voor u 1u25min tolkt, dan wordt dat 2u.

U kunt het totaal van uw tolkurenverbruik zelf zien door in te loggen op [www.tolkaanvraag.be](http://www.tolkaanvraag.be)

### **3. Welke werkprestaties van de tolk mag het CAB van het VAPH betalen met L- uren en welk niet ?**

- 1) L- uren mogen niet gebruikt worden om prestaties van tolken te vergoeden in onderwijssituaties of werksituaties waarvoor andere overheden tolkuren hebben voorzien. De L- uren mogen daar ook niet gebruikt worden om het tekort aan andere tolkuren (bv. O- uren of A- uren) aan te vullen.
- 2) L – uren zijn “residuaire”, dit wil zeggen : zij mogen wel gebruikt worden voor alle soorten situaties waarvoor andere overheden geen pakket tolkuren voorzien.

L- uren kunnen dus gebruikt worden voor :

bv. een cursus volgen, waarvoor geen tolkuren van Onderwijs of Werk mogen gebruikt worden

bv. gesprek notaris, advocaat, therapeut, gids museum.....

- 3) De vergoeding voor de tolken is bedoeld voor live tolkprestaties. Bij een tolkopdracht moeten dus (behalve de tolk) altijd minstens 2 partijen fysiek aanwezig zijn : de dove gebruiker die de L- uren inzet, en zijn horende gesprekspartner.

Na een tolkopdracht wordt een “prestatieblad” ingevuld door de tolk en gebruiker. Het ingevulde onderwerp moet tonen dat (naast de tolk) 2 partijen aanwezig waren.

- a. Voorbeelden van goed ingevuld onderwerp : “bezoek dokter” ; “bezoek notaris” ; “rondleiding gids” .

Uit deze woorden kan afgeleid worden dat er 2 partijen aanwezig waren.

- b. Voorbeelden van onduidelijk onderwerp : “gesprek” ; “vergadering” ; “privé”.

Uit deze woorden kan niet afgeleid worden dat er 2 partijen aanwezig waren.

- 4) L- uren mogen niet gebruikt worden om tolken te vergoeden die geschreven tekst verduidelijken aan dove gebruikers, of die les VGT geven, of die een geschreven verslag maken van een vergadering waarin VGT wordt gebruikt.
- 5) Aangezien de overheid de kosten van de afstandstolkendienst draagt, is het tijdens de openingsuren van de afstandstolkendienst wenselijk dat de gebruiker een afstandstolk gebruikt i. p. v. een “telefoontolk”.

Een telefoontolk is een live tolk die aanwezig is bij de gebruiker en tolkt tussen de gebruiker en een horende persoon die zich op een andere locatie bevindt. Telefoontolken door een live tolk kan in enkel in combinatie met een andere live tolkopdracht voor dezelfde gebruiker.

- 6) Het CAB mag de tolk vergoeden met L- uren wanneer het gaat om “te laat afgelaste” tolkopdrachten (TLA) waarbij de dove gebruiker overmacht kan bewijzen. Voor de regels verwijzen we naar de aparte VGT informatie op [www.cabvlaanderen.be](http://www.cabvlaanderen.be)
- 7) Voorbereidingstijd van een tolk bij een tolkopdracht mag niet met L- uren vergoed worden.

-----